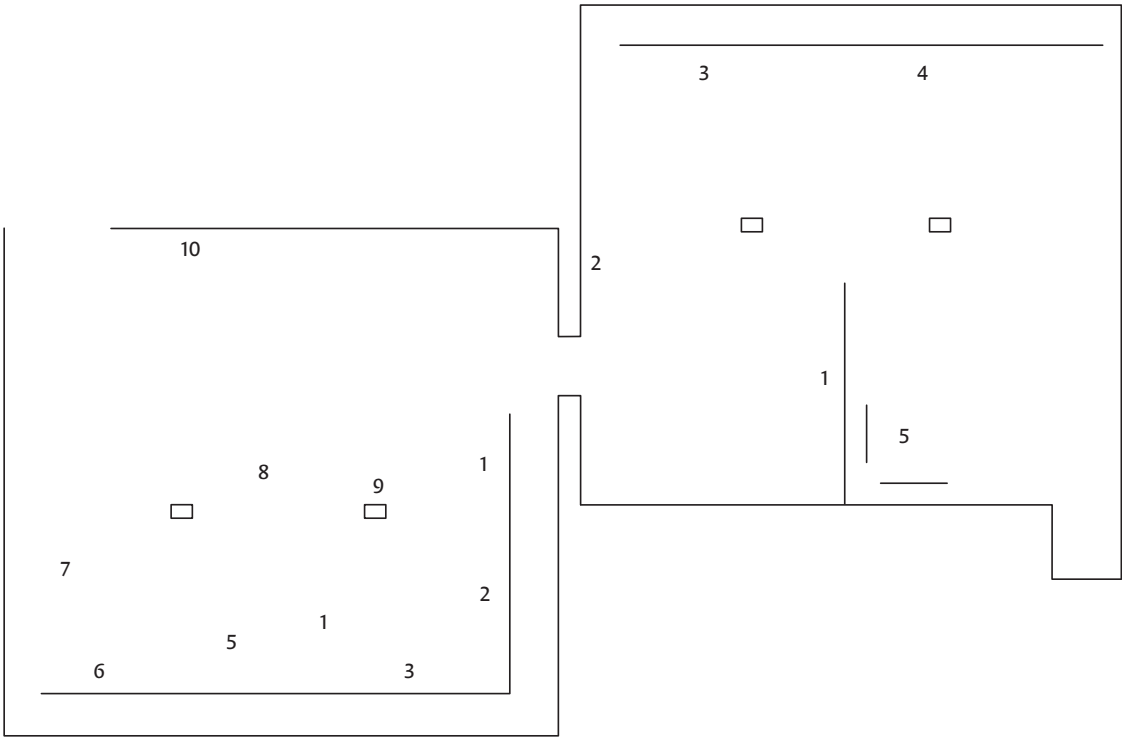




EZRA WUBE

1. *Palindrome*
photography
2015
2. *Indamora (Like a bird. Translated from Amharic)*
stop action animation, ink on glass, 2 min 27 sec
2009
3. *Zemed (Relative. Translated from Amharic)*
photography with cutout photograph
2012
4. *Gela 2 (Body. Translated from Amharic)*
stop motion animation, mixed media, 2min
2011
5. *Bridge St*
stop action animation, 2 min 33 sec
2015

DONNA HUANCA

1. *Landscape #1 (claveicle)*
120 × 180 cm, archival print on canvas
2015
2. *polystyrene traces #1*
100 × 180 cm, painting and silicone on plexiglass
2015
3. *Dayglo Window*
110 × 127 cm, latex, synthetics on wood frame
2015
4. *Scarred Torso*
40 × 30 × 30 cm, clay
2015
5. *polystyrene traces #2*
100 × 180 cm, painting on plexiglass
2015
6. *Landscape #2 (crease)*
120 × 180 cm, archival print on canvas
2015
7. *Polystyrene traces #3*
100 × 180 cm, painting on plexiglass
2015
8. *Hairy boots*
33 × 30 × 10 cm, silicone, leather, faux fur
2015
9. *Dino shoes*
30 × 10 × 23 cm, nylon and leather
2015
10. *Muscle Memory Detail*
110 × 150 cm, photo
2015

kim? Laikmetīgās mākslas centrs

2015. gada 6. decembris – 2016. gada 24. janvāris

POLIJAS STAIRĪNAS ZOBU SKAVAS
Donna Huanka

Kuratore Ena Bārlova

PALINDROMS
Ezra Vube

Kuratore Kristena Čappa

Organizē Ņujorkas mākslas telpa *Art in General*
sadarbībā ar kim? Laikmetīgās mākslas centru

Es rāpos un rāpos pāri
Polistirola putu kalnam
Un iekritu peldbaseinā
Kur putoja nostāstu sniegs
Tad vēroju pasauli neonā
zini tu zini
Fluorescējošā gaismā vai zini
Es atrāvu neilona priekškaru
Cik tālu vien iespējams
Un caur akrilstikla logu
Paskatījos uz plastmasas ceļu
Ar polipropilēna auto
Kam riteņu vietā ir švamme
Es piestāju mīkstmiešu bārā
Pēc gumijas bulciņām
Rentgena stari lauzās
Caur vieglu lateksa vēju
Sintētiskās šķiedras caurspīdīgās lapas
Krita no viskozes kokiem

“The day the world turned day-glo”, X-Ray Spex, 1978

Donnas Huankas un Ezras Vubes personālizstādes, kuru centrā ir tēmas kā migrācija, mobilitāte un piederība, caur nepārtrauktas piesaistes tēlam un figūrai palīdzību atklāj šo mākslinieku attiecības ar vēsturisko un iemiesojošos atmiņu. Abus autorus nodarbina gan glezniecības metožu un loģikas pārskatījums, gan arī krāsu asociatīvā spēja atspoguļot ilgošanos, telpas un laika nošķirums, kā arī kultūras normu kartējums uz ķermeņa virsmas. Šo kopīgo mērķi Huanka un Vube īsteno, savās ekspozīcijās izmantojot animāciju, fotogrāfiju, video, objektus un performanci.

kim? Contemporary Art Centre

December 6, 2015 – January 24, 2016

POLY STYRENE’S BRACES
Donna Huanca

Curated by Anne Barlow

PALINDROME
Ezra Wube

Curated by Kristen Chappa

Organized by: *Art in General*, New York
in collaboration with kim? Contemporary Art Centre

I clambered over mounds and mounds
Of polystyrene foam
And fell into a swimming pool
Filled with fairy snow
And watched the world turn day-glo
you know you know
The world turned day-glo you know
I wrenched the nylon curtains back
As far as they would go
And peered through plexi window panes
At the acrylic road
I drove my polypropylene
Car on wheels of sponge
Then pulled into a wimpy bar
To have a rubber bun
The X-rays were penetrating
Through the latex breeze
Synthetic fiber see-thru leaves
Fell from the rayon trees

The day the world turned day-glo, X-Ray Spex, 1978

Focusing on themes of migration, mobility, and socio-cultural displacement, these two solo exhibitions with Donna Huanca and Ezra Wube demonstrate each artist’s relationship to historical and embodied memory through an ongoing engagement with the figure. Both artists repurpose the methods and logic of painting, as well as the associative capacities of color to unpack senses of longing; experiences of spatio-temporal disjunction; and the mapping of cultural norms onto the body. Huanca and Wube collectively apply this engagement through animation, photography, video, sculpture, and performance.

DONNA HUANKA (*Donna Huanca*) ir bolīviešu izcelsmes amerikāņu māksliniece. Viņas skulptūras un instalācijas tiek aktivētas ar sievieti — performanču dalībnieču — palīdzību, tām improvizēti mijiedarbojoties ar abstraktiem objektiem. Huanka izmanto tādus visnotaļ problemātiskus sievietes spēka apzīmētājus kā kosmētika un apģērbs, lai pretnostatītu šo rīku nozīmi sievietes centienos izpaust savu seksualitāti, pašpaļāvību un spēku. Izstādes: *Water Scars* (Chez Valentin, Parīze, Francija, 2015); *Muscle Memory* (Peres Projects, Berlīne, Vācija, 2015); *Sade Room* (*famously reclusive*), (MoMA PS1, Ņujorka, ASV, 2014); *Seeing Auras* (Ltd, Losandželosa, Kalifornija, 2014); *Raw Material* (Malmö Konsthalle, Malmē, Zviedrija, 2013). Balvas un rezidences: Smack Mellon, Bruklina, Ņujorka (2015); Access Gallery, Vankūvera, Kanāda (2013); Fulbraitā stipendija (2012); Art Matters Grant (2010); *Swing Space*, Lower Manhattan Cultural Council, Ņujorka (2009). Huanka ieguvusi mākslas bakalaura grādu glezniecībā Hjūstonas Universitātē (Teksasa, ASV) un studējusi Frankfurtes Mākslas augstskolā (Hochschule für Bildende Künste).

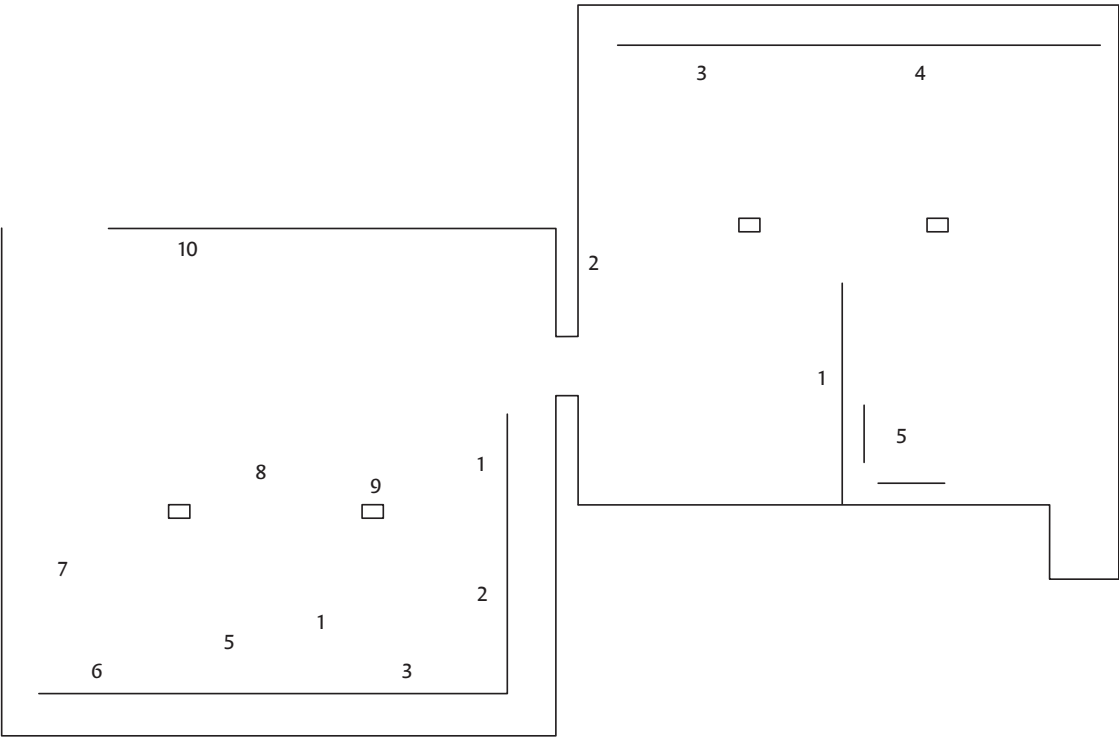
EZRA WUBE (*Ezra Wube*) ir multimediju mākslinieks. Dzimis Adisabebā (Etiopijā), pašlaik dzīvo Bruklinā (ASV). Vubes autobiogrāfijas ietekmē viņa darbi ietver atsauces uz pagātņi un tagadni, kā arī dialogisku spriedzi starp “šeit” un “tur”. Vubes fotogrāfijas un stop-motion animācija atklāj laiku un telpu kā daudzkārtainus, kolāžā izkārtotus un nepārtraukti mainīgus elementus. Izstādes: biennāle *Dak’Art 2014* (Dakara, Senegāla, 2014); 5. Marrākešas biennāle (Marrākeša, Maroka, 2014); 18. Starptautiskais Laikmetīgās mākslas festivāls *SESC Videobrasil* (Sanpaulu, Brazīlija, 2014); *At the same moment* (*Times Square Midnight Moment* programma, Ņujorka, 2013). Balvas un rezidences: Rema Hort Mann Foundation Emerging Artist Grant (2015); Triangle Arts Association (Bruklina, Ņujorka, 2015); *Swing Space* (Lower Manhattan Cultural Council, Ņujorka, 2013); *The Substation* (Johannesburga, Dienvidāfrikas Republika, 2011); Contemporary Artists Center (Vudsaīda, Troja, Ņujorkas štats, 2011); *Château de la Napoule* (Francija, 2011). Vube ieguvis mākslas bakalaura grādu Masačūsetsas Mākslas koledžā (Bostona, ASV) un mākslas maģistra grādu Hantera koledžā (Ņujorka, ASV).

Atbalsta: Latvijas Republikas Kultūras ministrija, Valsts kultūrkapitāla fonds, Rīgas pilsētas dome, ASV vēstniecība Rīgā, Trust for Mutual Understanding, kultura.lv, VKN, Absolut, Rīgas Laiks, Birzī, Valmiermuižas alus, Pieci.lv, Delfi.

DONNA HUANKA is a Bolivian-American artist whose sculptures and installations are activated by live female performers that improvise and interact with the abstract assemblages. Huanca employs contentious signifiers of female power, such as cosmetics and textiles, to confront women’s constrained struggles to express sexuality, confidence, and power in a social realm. Previous exhibitions include *Water Scars* at Chez Valentin, Paris, France (2015); *Muscle Memory*, Peres Projects, Berlin, Germany (2015); *Sade Room* (*formerly reclusive*), MoMA PS1, New York, NY (2014); *Seeing Auras* at Ltd, Los Angeles, CA (2014); and *Raw Material* at Malmö Konsthalle, Malmö, Sweden (2013). Awards and residencies include Smack Mellon, Brooklyn, NY (2015); Access Gallery, Vancouver, Canada (2013); Fulbright Scholarship (2012); Art Matters Grant (2010); and *Swing Space*, Lower Manhattan Cultural Council, New York, NY (2009). Huanca received a BFA in Painting from the University of Houston, Texas, USA, and studied at the Städelschule, Staatliche Hochschule für Bildende Künste, Frankfurt, Germany.

EZRA WUBE is a Brooklyn-based mixed media artist born in Addis Ababa, Ethiopia. Through autobiography, his work references notions of past and present and the dialogical tension between “here” and “there”. Wube’s photography and stop-motion animations present time and place as layered, collaged, and perpetually shifting elements. Previous exhibitions include the Dak’Art 2014 Biennale, Dakar, Senegal (2014); the 5th Marrakech Biennale, Marrakech, Morocco (2014); The 18th International Festival of Contemporary Art SESC Videobrasil, São Paulo, Brazil (2014); and *At the same moment*, Times Square Midnight Moment program, New York, NY (2013). Awards and residencies include the Rema Hort Mann Foundation Emerging Artist Grant (2015); Triangle Arts Association, Brooklyn, NY (2015); *Swing Space*, Lower Manhattan Cultural Council, New York, NY (2013); *The Substation*, Johannesburg, South Africa (2011); Contemporary Artists Center at Woodside, Troy, NY (2011); and *Château de la Napoule*, France (2011). Wube holds a BFA from the Massachusetts College of Art, Boston, MA, and received his MFA from Hunter College, New York, NY.

Supporters: Ministry of Culture of the Republic of Latvia, State Culture Capital Foundation, Riga City Council, United States Embassy in Riga, Trust for Mutual Understanding, kultura.lv, VKN, Absolut, Rīgas Laiks, Birzī, Valmiermuižas alus, Pieci.lv, Delfi.



EZRA WUBE

1. *Palindroms*
fotogrāfija
2015
2. *Indamora* (*Kā putns*. Tulkojums no amharu valodas)
Stop action animācija, tinte uz stikla, 2 min 27 sek.
2009
3. *Zemed* (*Radinieks*. Tulkojums no amharu valodas)
Izgriezta fotogrāfija uz fotogrāfijas
2012
4. *Gela 2* (*Ķermenis*. Tulkojums no amharu valodas)
Stop motion animācija, jaukta tehnika, 2min.
2011
5. *Bridge iela*
Stop action animācija, 2 min 33 sec.
2015

DONNA HUANKA

1. *Ainava #1* (*atslēgas kauls*)
120 × 180 cm, digitāldrūka uz audekla
2015
2. *Polistirola paliekas #1*
100 × 180 cm, gleznījums un silikons uz organiskā stikla
2015
3. *Fluorescējošais logs*
110 × 127 cm, latekss, sintētiski materiāli uz koka rāmja
2015
4. *Nobijies torss*
40 × 30 × 30 cm, māls
2015
5. *Polistirola paliekas #2*
100 × 180 cm, gleznījums uz organiskā stikla
2015
6. *Ainava #2* (*kroka*)
120 × 180 cm, digitāldrūka uz audekla
2015
7. *Polistirola paliekas #3*
100 × 180 cm, gleznījums uz organiskā stikla
2015
8. *Spalvainie zābaki*
33 × 30 × 10 cm, silikons, āda, mākslīgā kažokāda
2015
9. *Dinozauru kurpes*
30 × 10 × 23 cm, neilons un āda
2015
10. *Muskuļu atmiņas detaļa*
110 × 150 cm, fotogrāfija
2015